

**California State University, Fresno  
Armenian Studies Program  
Fresno, California 93740-0004**

## **Armenian Studies Program News Service**

**CSU Fresno Armenian Studies Program activities as reported  
in local, national, and international media.**

**Fall 1993**

**Vol. 9 Release #59  
November-December 1993**

- ARCHIVE -

SOURCE St. Martin's Press; New York.

DATE Fall, 1993

SUBJECT The Armenian People from Ancient to Modern Times, Volumes One and Two.PAGE 1 Of 1

## The Armenian People from Ancient to Modern Times, Volumes One and Two

Edited by Richard G. Hovannisian

Edited by the leading historian of the Republic of Armenia, this is the definitive history of an extraordinary country—from its earliest foundations, through the Crusades, the resistance to Ottoman and Tsarist rule, the collapse of the independent state, its brief reemergence after World War I, its subjugation by the Bolsheviks, and the establishment of the new Republic in 1991. Written by the foremost experts on each period in Armenia's history, this book is a major contribution to understanding the complexities of Transcaucasia.

Richard G. Hovannisian is Professor of History at the University of California, Los Angeles.

### ■ Volume I — The Dynastic Periods: From Antiquity to the Fourteenth Century

Armenia is a cradle of civilization situated on one of the world's most turbulent crossroads. This volume examines the question of Armenian origins and traces domestic and international relations, society, and culture through the five dynastic periods, spanning nearly two thousand years. The challenge facing the Armenian people was to maintain as much freedom as possible under the shadow of powerful neighboring empires. The adoption of Christianity had a permanent impact on the course of Armenian history and culture. These were the heroic, colorful, and harsh feudal centuries of Armenia.

**CONTENTS:** Introduction — Richard Hovannisian ■ The Geography of Armenia — Robert Hewsen ■ The Formation of the Armenian People — James Russell ■ The Emergence of Armenia — Nina Garsoian ■ The Arshakuni Dynasty — Nina Garsoian ■ The Marzpanate — Nina Garsoian ■ The Arab Invasions and Rise of the Bagratuni — Nina Garsoian ■ The independent Kingdoms of Medieval Armenia — Nina Garsoian ■ The Byzantine Annexation of the Armenian Kingdoms of the 11th Century — Nina Garsoian ■ Armenian Literary Culture through the 11th Century — Robert Thomson ■ Armenia during the Seljuk and Mongol Periods — Robert Bedrosian ■ Cilician Armenia — Ani Atamian Bournoutian ■ Armenian Culture, 11th-16th Centuries — Peter Crowe

May 1994/416 pp./ISBN 0-312-10169-4 \$49.95

### ■ Volume II — Foreign Dominion to Statehood: The Fifteenth Century to the Twentieth Century

Armenia fell under foreign domination in the Middle Ages. This volume presents the differing Armenian experiences under Turkic, Persian, and Russian rule. The intellectual revival and role of diasporan communities in the articulation of programs for reform and emancipation are explored. In the twentieth century, the Armenian people fell victim to genocide in the Ottoman Empire, failed in their attempt to establish an independent republic after World War I, continued their national existence in Soviet Armenia for seven decades, and emerged once more into separate statehood in the final decade. Armenian history is in many ways the history of survival.

**CONTENTS:** Armenia from the Fall of the Cilician Kingdom (1375) to the Forced Emigrations under Shah Abbas (1604) — Dickran Kouymjian ■ Armenian Communities of Eastern Europe — Krikor Maksoudian ■ Eastern Armenia from the 17th Century to the Russian Annexation — George Bournoutian ■ Eastern Armenia under Tsarist Rule — Ronald Suny ■ Modern Armenian Literature and Intellectual History from 1700 to 1915 — Vahé Oshagan ■ The Eastern Question and the Tanzimat Era — Hagop Barsoumian ■ The Armenian Question in the Ottoman Empire, 1876-1914 — Richard Hovannisian ■ World War I and the Armenian Genocide — Christopher Walker ■ Armenia's Road to Independence — Richard Hovannisian ■ The Republic of Armenia — Richard Hovannisian ■ Soviet Armenia — Ronald Suny ■ The Armenians in America — Robert Mirak ■ Diasporas in Armenian History: An Overview — H. Richard Dekmejian

May 1994/416 pp./ISBN 0-312-10168-6 \$49.95

- ARCHIVE -

SOURCE Fresno Bee; Fresno, CADATE Nov 2, 1993SUBJECT Lecture on Armenian at FSUPAGE 1 of 1

## **AROUND THE VALLEY**

### **Lecture on Armenia at FSU**

The Armenian Studies Program at Fresno State University will sponsor a lecture by Dr. Vahagn Dadrian on "Emerging research in Europe and the Near East on the Turkish Genocide of the Armenians."

The lecture will be held 7:30 p.m. Thursday in room 101 of the Industrial Technology Building.

Dadrian is the director of a genocide study project sponsored by the H.F. Guggenheim Foundation.

## Fresno Observes Armenia's Anniversary

FRESNO — Several hundred Armenians gathered at the California Armenian Home in Fresno to celebrate the second anniversary of the new Republic of Armenia on Sunday, September 19. The Armenian Community Council of the San Joaquin Valley organized the event.

The opening address, given by Barlow Der Mugrdechian, chairman of the Armenian Community Council, and a lecturer in the Armenian Studies Program at CSU Fresno, was followed by a flag blessing and raising ceremony. Der Mugrdechian noted the significance of the independence achieved by Armenia on September 21, 1991 through a popular referendum. He also noted that Artsakh (Mountainous Karabagh) also had celebrated its second anniversary, earlier in the month, on September 2. The restoration of an Armenian republic, the second in Armenia's history, magnifies the accomplishments of Armenians who have maintained their pride and self-discipline through the very difficult past years of blockade and hunger.

San Joaquin Valley Armenian religious leaders led the flag blessing ceremony, the same ceremony used seventy-three years ago to bless the tri-color of the first Armenian Republic. The Very Rev. Fr. Sasoon Zumrookhdian, pastor of St. Paul Armenian Church; Very Rev. Fr. Muron Aznikian, Dean of Holy Trinity Armenian Church; Rev. Fr. Vartan Kasparian, pastor of Sts. Sahag-Mesrob Armenian Church; Rev. Bernard Guekguezian, pastor of First Armenian Presbyterian Church; and Rev.



From left: Rev. Karl Avakian, Moderator of the Armenian Evangelical Union of North America; Very Rev. Muron Aznikian, Dean of the Holy Trinity Armenian Church; Barlow Der Mugrdechian, Chairman of the Armenian Community Council; Very Rev. Sasoon Zumroukhdian, pastor of St. Paul Armenian Church; Fr. Vartan Kasparian, pastor Sts. Sahag-Mesrob Armenian Church; Rev. Bernard Guekguezian, pastor, First Armenian Presbyterian Church.

Karl Avakian, moderator of the Armenian Evangelical Union of America participated in the special service. Deron Koligian, a member of the Fresno County Board of Supervisors, was also present.

Colorful standards bearing the various flags of historic Armenia were displayed around the grounds of the California Armenian

home as residents of the home gathered around the flagpole. Many were witness to what would have seemed to be only a dream a few years ago—a ceremony to mark a newly independent Armenia. The flag of Armenia was donated to the Home on behalf of the Armenian community of the San Joaquin Valley.



# ARMENIAN STUDIES PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO  
FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE THE ARMENIAN OBSERVER, L.A. CA.

DATE NOV. 3-1993

SUBJECT CSUF ARMENIAN STUDIES  
SCHOLARSHIP RECIPIENTS

PAGE 1 of 1

## CSUF Armenian Studies Scholarship Recipients

FRESNO - The Armenian Studies Program Scholarship Committee of California State University, Fresno announced the recipients of 1993-94 Armenian Studies Program scholarships at the eighth annual banquet of the Armenian Studies Program, held on September 10, 1993. Dr. Vartan Gregorian, President of Brown University was the keynote speaker at the banquet.

This year thirty-seven students were honored and recognized for their scholastic achievements and university activities and received scholarships and grants totaling more than \$18,000. Scholarship/grant recipients must demonstrate an interest in Armenian Studies by enrolling in the various courses offered by the Armenian Studies Program. Many students who are pursuing their minors in Armenian Studies also receive special grants.

There are three sources of scholarships administered by the Scholarship Committee. Following are the funding sources and the names of 1993-1994 recipients.

Armenian, Rose, and Hovannes Levonian Educational Grant-Carlos Acosta, Janice Caprelian, Artak Darbinian, Manik Kazarian, Ted M. Kismet, Shant A. Ohanian, Ronald A. Papazian, Brent L. Tahajian.

Charles K. Pategian and Pansy Pategian Zlokovich Scholarships-Eliz Adjinian, Hakop Adjinian, Jill Ahronian, Donna Basmajian, Paul Chaderjian, Armen Devejian, Sonia Devejian, Rebecca Dwelle, Chris Goobalian, Antony Hagopian, Gina Kandarian, Taline Kilaghbian, Jack Krajekian, Pamela Manoogian, Suzanne Manoogian, Julie Momjian, Garo Nakashian, Melissa Ouzounian, Jennifer Peters, Aram Sarkissian, Robyn Saroyan, Veronica Silveira, Lara Simonian, Gina Sislian, Jill Smetherman, Kimberly Smith, Arlen Soghomonians, Harout Zekian.

Nerces and Ruth Azadian Memorial Scholarship  
Lara Demerjian

- ARCHIVE -

SOURCE THE ARMENIAN OBSERVER, L.A. CA.

DATE NOV. 3-1993

SUBJECT ARMENIAN SCHOLARS TO HOLD MEETING

PAGE 1 of 1

## Armenian Scholars to Hold Annual Meeting

RALEIGH — The Society for Armenian Studies will hold its 19th annual meeting in conjunction with the Middle East Studies Association (MESA) in Research Triangle Park, near Raleigh, North Carolina, November 11-14, 1993.

On Thursday evening, November 11, from 8 to 10 p.m. the Society's annual business meeting will be held in Crown Room B of the Sheraton Hotel and Convention Center, the official site of the conference.

Once again the Society will sponsor two panels of papers on Armenian subjects and a workshop. Additionally, four members or associates of the Society will participate in other panels. In all some 25 scholars will take part by either presenting papers or chairing session on Armenian topics or related fields.

The Society was founded in Boston in 1974 as the pioneer professional organization for scholars working in Armenian studies. Presently, there are nearly 200 members. Next year the SAS will celebrate its 20th anniversary. Currently serving on its seven member Executive Council are Rouben Adalian (Armenian Assembly), Vice President, George Bournoutian (Ionia College), Richard Hovannisian (UCLA), Dickran Kouymjian (California State University, Fresno), President, Dennis Papazian (University of Michigan-Dearborn), Treasurer, James Russell (Harvard), Editor of the Society's *Journal*, and Abraham Terian (Andrews University), Secretary. Barbara Merguerian is editor of the Society *Newsletter*.

Armenian in the Period of the Ottoman-Safavid Wars is the first SAS panel on Friday, November 12, from 8 to 10 a.m. Levon Avdoyan of the Library of Congress will chair the session of four papers: James J. Reid (Speros Vryonis Center), "Ottoman-Safavid Wars and Their Influence on Armenia, Kurdistan and Azerbaijan;" T.A. Sinclair (University of Nicosia, Cyprus), "The Administration of the Lake Van Region in the 16th and Early 17th Centuries;" Edmund Herzig (University of Manchester, England), "The Rise of the Julfa Merchants in the Late 16th and Early 17th Centuries;" Robert Hewsen (Rowan College New Jersey), "The Administration of the Armenian Church in the 17th Century." Discussant for the panel will be Dickran Kouymjian (Fresno State).

On Saturday, November 13 from 8 to 10 a.m. a special workshop The Caucasus at the Crossroads will be chaired by its organizer, Richard Hovannisian (UCLA); Joseph Kechichian (Rand Corporation) will be the discussant. Participants are Shireen T. Hunter (Impact of Regional Politics), Stephen F. Jones (Georgia), Nora Dudwich (Armenia), and Farzin Sarabi (Azerbaijan).

Later on the same Saturday from 4 to 6 p.m., the second SAS sponsored panel, Armenians in Jerusalem, organized and chaired by Barbara J. Merguerian, includes papers by Avedis K. Sanjian (UCLA), "The Armenians in Jerusalem: A Historical Perspective," Abraham Terian (Andrews University), "Armenian Scholiasts in Medieval Jerusalem," Roberta R. Ervine (Jerusalem), "The Historical Context of Inscribed Objects in the Monastery of St. James, Jerusalem," Malcolm B. Russell (Andrews University), "From Jerusalem to Aleppo: Armenian Opinion at the Time of the King-Crane Commission;" the discussant will be Levon Avdoyan (Library of Congress).

Also of interest to the Society and Armenian Studies are the following papers in various panels: Houri Berberian (SAS, UCLA), "Armenian Participation in the Iranian Constitutional Revolution;" Thabit A. J. Abdullah, "Jewish-Armenian Rivalry in Eighteenth Century Basra;" Garay Menicucci, "Radical Politics and the Armenian Refugee Community in Aleppo in the 1920s;" Ernest Tucker, "The Ottomans in Caucasus (1722-1750); Aram Nigogosian (SAS, University of Pennsylvania), "From Insurgency to Interethnic conflict; How the Demirel-Inonu Government's Policy Choices Have Transformed Turkey's Kurdish Question;" Setrag Manoukian," Short Descriptions: The Thofo-ye Sami by Sam Mirza Safavi; and Eliz Sanasarian (SAS, University of Southern California) will chair a panel on Iran: Life Cycle Conflicts within the Family.

The public is welcome and encourage to attend and participate in any of these panels and lectures by registering with MESA at the Sheraton Hotel and Conference Center where all proceedings will take place. For more information call Dr. D. Kouymjian (209) 278-2669 or Dr. D. Papazian (313) 593-5545.

- ARCHIVE -

SOURCE The California Courier; Glendale, CA.DATE Nov. 4, 1993SUBJECT Society for Armenian Studies to Hold 19th Annual Meeting, Nov. 11-14 PAGE 1 OF 1

## Society for Armenian Studies to Hold 19th Annual Meeting, Nov. 11-14

FRESNO - The Society for Armenian Studies will hold its 19th annual meeting in conjunction with the Middle East Studies Association (MESA) in Research Triangle Park, near Raleigh, North Carolina, Nov. 11-14. The SAS annual business meeting will be held Nov. 11, from 8 to 10 p.m. in Crown Room B of the Sheraton Hotel and Convention Center.

The Society will sponsor two panel presentations of paper on Armenian subjects and a workshop. Additionally, four members or associates of the Society will participate in other panels. In all, some 25 scholars will take part on Armenian topics or related fields.

Founded in Boston in 1974, the SAS is the pioneer professional organization for scholars working in Armenian studies. Presently, there are nearly 200 members.

Currently serving on its seven-member Executive Council are Rouben Adalian (Armenian Assembly), Vice President, George Bournoutian (Iona College), Richard Hovannisian (UCLA), Dickran Kouymjian (Cal State University, Fresno), President, Dennis Papazian (University of Michigan-Dearborn), Treasurer, James Russell (Harvard), Editor of the Society's *Journal*, and Abraham Terian (Andrews University). Secretary. Barbara Merguerian is editor of the Society *Newsletter*.

"Armenia in the Period of the Ottoman-Safavid Wars" is the first SAS panel on Nov. 12, from 8 to 10 a.m. Levon Avdoyan of the

Library of Congress will chair the session of four papers presented by James Reid (Speros Vryonis Center), T.A. Sinclair (University of Nicosia, Cyprus), Edmund Herzig (University of Manchester, England, and Robert Hewsen (Rowan College, New Jersey). Discussant for the panel will be Dickran Kouymjian (Fresno State).

On Nov. 13, from 8 to 10 a.m., a special workshop "The Caucasus at the Crossroads" will be chaired by its organizer, Richard Hovannisian (UCLA); Joseph Kechichian (Rand Corporation), will be the discussant. Participants are Shireen T. Hunter (Impact of Regional Politics), Stephen F. Jones (Georgia), Nora Dudwick (Armenia), and Farzin Sarabi (Azerbaijan).

From 4 to 6 p.m., the same day, the second SAS-sponsored panel, "Armenians in Jerusalem," organized and chaired by Barbara Merguerian, will include papers by four scholars: Avedis K. Sanjian (UCLA), Abraham Terian (Andrews University); Roberta R. Ervine (Jerusalem) and Malcolm B. Russell (Andrews University). Discussant will be Levon Avdoyan (Library of Congress).

Also of interest are the presentations in various panels of Houri Berberian (SAS, UCLA), Aram Nigogosian (SAS, Univ. of Pennsylvania), Setrag Manoukian, and Eliz Sanasarian (SAS, USC).

For more information on the panels and lectures, call Dr. D. Kouymjian (209) 278-2669, or Dr. D. Papazian (313) 593-5545.

- ARCHIVE -

SOURCE The California Courier; Glendale, CA.DATE Nov. 4, 1993SUBJECT Fresno Community Celebrates Armenia's  
Second Anniversary.PAGE 1 Of 1

## Fresno Community Celebrates Armenia's Second Anniversary

FRESNO - Several hundred Armenians gathered at the California Armenian Home in Fresno to celebrate the second anniversary of the Republic of Armenia on Sept. 19. The Armenian Community Council of San Joaquin Valley organized the event.

The opening address, given by Barlow Der Mugrdechian, chairman of the ACC, and a lecturer in the Armenian Studies Program at CSU, Fresno, was followed by a flag blessing and raising ceremony.

San Joaquin Valley Armenian religious leaders led the flag blessing ceremony, the same ceremony used 73 years ago to bless the tricolor of the first Armenian Republic. Participating in the services in Fresno were Fr. Sasoon

Zumrookhdian, pastor of St. Paul Armenian Church, Rev. Muron Aznikian, Dean of Holy Trinity Armenian Church, Rev. Vartan Kasparian, pastor of Sts. Sahag-Mesrob Armenian Church, Rev. Bernard Guekguezian, pastor of First Armenian Presbyterian Church, and Rev. Karl Avakian, moderator of the Armenian Evangelical Union of America. Fresno County Board of Supervisors member Deron Koligian was also present.

Standards bearing the various colorful flags of historic Armenia were displayed around the ground of the California Armenian home as residents of the home gathered around the flagpole. The flag of Armenia was donated to the Home on behalf of the Armenian community of the San Joaquin Valley.

- ARCHIVE -

SOURCE The Armenian Weekly; Watertown, Mass.DATE Nov. 6, 1993SUBJECT NAASR to honor Armenian scholars during  
Annual Assembly weekend, Nov 20-21PAGE 1 of 1

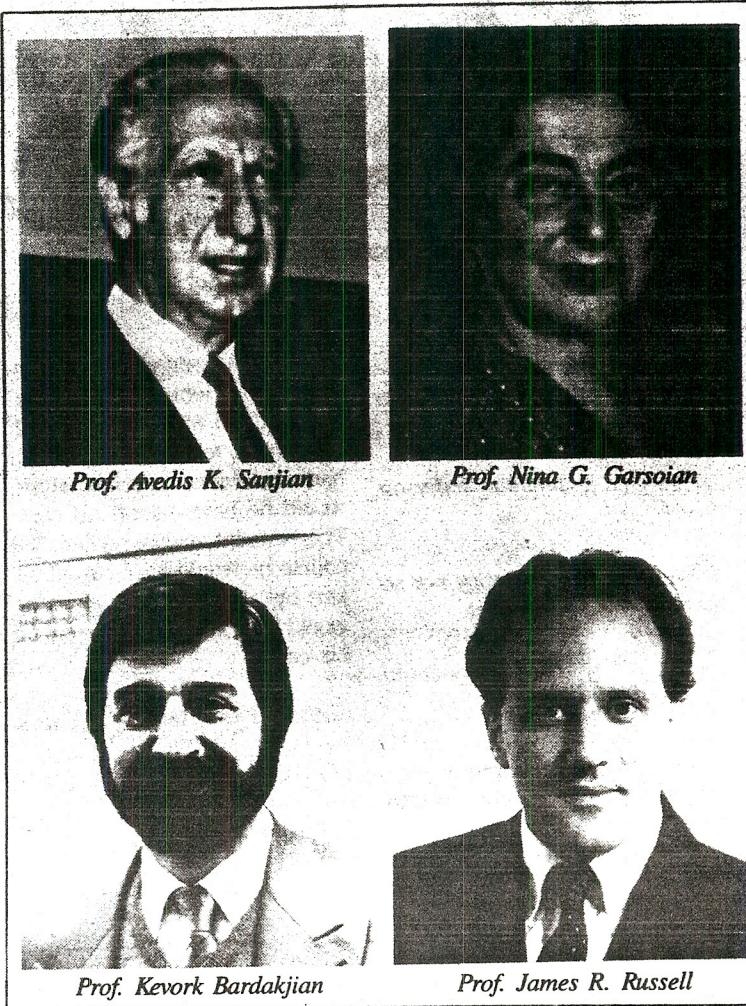
## *NAASR to honor Armenian scholars during Annual Assembly weekend, Nov 20-21*

BELMONT, MA—The 39th Annual Assembly weekend of the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR), to be held on November 20 and 21, will be highlighted by the presence of two generations of scholars who have contributed to the advancement of Armenian Studies on a university level in this country.

That gathering will represent a significant milestone in the history of the Armenian Studies movement, which got its impetus with NAASR's founding in 1955. It will bring together Dr. Avedis K. Sanjian, Professor Emeritus of Armenian Studies at the University of California at Los Angeles, who was the first scholar to be appointed to a full-time position in Armenian Studies in the United States (Harvard University in 1957); and Dr. James R. Russell, the first second-generation scholar to be appointed to an Armenian Chair, the Mesrob Mashtots Professorship in Armenian Studies at Harvard.

Dr. Sanjian will be honored for his contributions to Armenian Studies for over 35 years, during NAASR's Annual Assembly and Luncheon, to be held on Saturday, November 20, at the NAASR Center, in Belmont. He will speak on "Armenian Studies and Its Future Direction: A 35-year Perspective." Sanjian was the first occupant of the Narekatsi Chair of Armenian Studies at UCLA.

At the Harvard Armenian Chair Banquet, to be held on Sunday, Nov. 21 at the Sheraton Commander Hotel in Cambridge, MA, Dr. Russell will be officially welcomed and honored for his appointment to the Harvard Armenian Chair. That special occasion will mark the continuity of Arme-



nian Studies through the Harvard Chair and seven other endowed university Armenian Chairs in the United States.

The occupants of other Armenian Chairs who will participate in the Sunday banquet are Professors Nina Garsoian of Columbia University, Richard G. Hovannisian of the University of California at Los Angeles, Kevork Bardakjian of the University of Michigan at Ann Arbor, Dickran Kouymjian of California State University at Fresno, and

Lucy Der Manuelian of Tufts University. The remaining chairholder, Prof. Ronald G. Suny of the University of Michigan, is unable to attend.

For further information, call Nancy Kolligian at 617-924-1444 or Leo Maghakian at 508-535-3944.

Both events are open to the public. Reservations for both the Saturday luncheon and the Sunday banquet may be made by contacting NAASR at 617-489-1610.

- ARCHIVE -

SOURCE The Armenian Weekly; Watertown, Mass.DATE Nov. 6, 1993SUBJECT Armenian Scholars to Present Papers at  
SAS 19th Annual Meeting.PAGE 1 of 1

## Armenian scholars to present papers at SAS 19th annual meeting

FRESNO, CA—The Society for Armenian Studies will hold its 19th annual meeting in conjunction with the Middle East Studies Association (MESA) in Research Triangle Park, near Raleigh, North Carolina, November 11-14, 1993. The Society's annual business meeting will be held in Crown Room B of the Sheraton Hotel and Convention Center, the official site of the conference, on Thursday evening, November 11, from 8 to 10 pm.

Once again, the Society will sponsor two panels of papers on Armenian subjects and a workshop. Additionally, four members or associates of the Society will participate in other panels. Some 25 scholars will take part by either presenting papers or chairing session on Armenian topics or related fields.

The Society was founded in Boston in 1974 as the pioneer professional organization for scholars working in Armenian studies. Presently, there are nearly 200 members. Next year the SAS will celebrate its 20th anniversary. Currently serving on its seven-member Executive Council are Rouben Adalian (Armenian Assembly), George Bournoutian (Ionia College), Richard Hovannisian (UCLA), Dickran Kouymjian (California State University, Fresno), Dennis Papazian (University of Michigan-Dearborn), James Russel (Harvard), and Abraham Terian (Andrews University).

"Armenia in the Period of the Ottoman-Safavid Wars" is the first SAS panel on Friday, November 12, from 8 to 10 am. Levon Avodayan of the Library of Congress will chair the session of four papers: James J. Reid (Speros Vryonis Center), *Ottoman-Safavid Wars and Their Influence on Armenia, Kurdistan, and Azerbaijan*; T.A. Sinclair (University of Nicosia, Cyprus), *The Administration of the Lake Van Region in the 16th and Early 17th Centuries*; Edmund Herzig (University of Manchester, England), *The Rise of the Julfa Merchants in the Late 16th and Early 17th Centuries*; Robert Hewsen (Rowen College New Jersey), *The Administration of the Armenian Church in the 17th Century*. Discussant for the panel will be Dickran Kouymjian (Fresno State).

On Saturday, November 13 from 8 to 10 am, a special workshop, "The Caucasus at the Crossroads," will be chaired by its organizer, Richard Hovannisian (UCLA); Joseph Kechichian (Rand Corporation) will be the discussant. Participants are Shireen T. Hunter (Impact of Regional Politics), Stephen F. Jones (Georgia), Nora Dudwick (Armenia), and Farzin Sarabi (Azerbaijan).

Later on the same Saturday for 4 to 6 pm, the second SAS sponsored panel, "Armenians in Jerusalem," organized and chaired by Barbara J. Merguerian, include papers by Avedis K. Sanjian

(UCLA), *The Armenians in Jerusalem: A Historical Perspective*; Abraham Terian (Andrews University), *Armenian Scholiasts in Medieval Jerusalem*; Roberta R. Ervine (Jerusalem), *The Historical Context of Inscribed Objects in the Monastery of St. James, Jerusalem*; Malcom B. Russel (Andrews University), *From Jerusalem to Aleppo: Armenian Opinion at the Time of the King-Crane Commission*. The discussant will be Levon Avodayan.

Also of interest to the Society and Armenian Studies are the following papers to be presented during various panels: Houri Berberian (SAS, UCLA), *Armenian Participation in the Iranian Constitutional Revolution*; Thabit A. J. Abdullah, *Jewish-Armenian Rivalry in Eighteenth Century Basra*; Garay Menicucci, *Radical Politics and the Armenian Refugee Community in Aleppo in the 1920s*; Ernest Tucker, *The Ottomans in Caucasus (1722-1750)*; Aram Nigosian (SAS, University of Pennsylvania), *From Insurgency to Interethnic conflict: How the Demirel-Inonu Government's Policy Choices Have Transformed Turkey's Kurdish Question*; Setrag Manoukian, *Short Descriptions: The Thofo-ye Sami by Sam Mirza Safavi*. Eliz Sanasarian (SAS, University of Southern California) will chair a panel on Iran: "Life Cycle Conflicts within the Family."

—D. Kouymjian

- ARCHIVE -

SOURCE The Armenian Observer; Los Angeles, Ca.

DATE Nov. 10, 1993

SUBJECT NAASR to Honor Armenian Chair Holders

PAGE 1 of 1.

## NAASR to Honor Armenian Chair Holders

BELMONT — Seven out of the eight holders of endowed professorships in Armenian Studies at American universities will be present at the Harvard Armenian Chair Banquet to be held on Sunday, November 21, at the Sheraton Commander Hotel in Cambridge, Mass., announced Manoog S. Young of Belmont, Mass., Chairman of the Board of Directors of the National Association for Armenian Studies and Research.

It is one of the few instances when so many of America's foremost scholars in Armenian Studies will come together. The banquet will be the occasion when they, along with members of NAASR and the Armenian community, will welcome and honor Dr. James R. Russell, recently appointed to Harvard University's Mesrob Mashtots Armenian Chair, as the first of the second generation scholars to occupy a university Chair in Armenian Studies.

Heading the group of scholars at this significant and historic milestone in the development of Armenian Studies in this country will be Dr. Avedis K. Sanjian, Narekatsi Professor of Armenian Studies at the University of California at Los Angeles and the most senior scholar of the group.

The others who will participate on this occasion are Profes-

sors Nina Garsoian of Columbia University, Richard G. Hovannissian of the University of California at Los Angeles, Kevork Bardakjian of the University of Michigan at Ann Arbor, Dickran Kouymjian of California State University at Fresno, and Lucy Der Manuelian of Tufts University. Prof. Ronald G. Suny of the University of Michigan at Ann Arbor is the only Chair holder who will be unable to be present because of a conference he will be attending.

The banquet will climax a weekend which will begin with the 39th Annual Assembly and Luncheon of NAASR on Saturday, November 20, at its Center and Headquarters in Belmont, Mass.

Prior to the Assembly's business session Dr. Avedis K. Sanjian will be honored for his 35-plus years of continuous activity in Armenian Studies at Harvard and UCLA and will be afforded the opportunity to speak about the developments and future directions in the field of Armenian Studies.

Further information about the banquet, assembly, and luncheon may be obtained from the NAASR Headquarters, 395 Concord Ave., Belmont, Mass. 02178 (Telephone: (617) 489-1610) or from any of the members of its Board of Directors.

- ARCHIVE -

SOURCE The Armenian Reporter: New YorkDATE Nov. 13, 1993SUBJECT Fresno Armenians Note 2nd Anniversary of  
New Republic.PAGE 1 of 1

## Fresno Armenians Note 2nd Anniversary of New Republic

FRESNO, CA - Several hundred Armenians gathered at the California Armenian Home here to celebrate the second anniversary of the new Republic of Armenia on Sunday, September 19. The Armenian Community Council of the San Joaquin Valley organized the event.

The opening address, given by Barlow Der Mugrdechian, chairman of the Armenian Community Council, and a lecturer in the Armenian Studies Program at CSU Fresno, was followed by a flag-blessing and raising ceremony. Der Mugrdechian noted the significance of the independence achieved by Armenia on September 21, 1991 through a popular referendum. He also noted that Artsakh (Mountainous Karabagh) also had celebrated its second anniversary, earlier in the month, on September 2. The restoration of an Armenian republic, the second in Armenia's history, magnifies the accomplishments of Armenians who have maintained their pride and self-discipline through the very difficult past years of blockade and hunger.

San Joaquin Valley Armenian religious leaders led the flag-blessing ceremony, the same ceremony used seventy-three years ago to bless the tri-color of the first Armenian Republic. The Very Rev. Fr. Saso Zumrookhdian, pastor

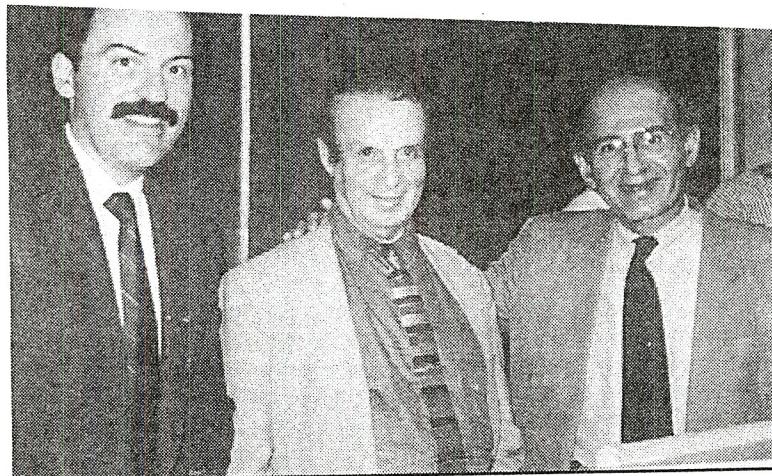


Armenian Community Council of San Joaquin Valley observes Independence of new Republic of Armenia. (L to R) Rev. Karl Avakian, Moderator of the Armenian Evangelical Union of North America; Very Rev. Fr. Muron Aznikian, Dean of the Holy Trinity Armenian Church; Barlow Der Mugrdechian, Chairman of the Armenian Community Council; Very Rev. Fr. Saso Zumrookhdian, Pastor of St. Paul Armenian Church; Fr. Vartan Kasparian, Pastor, Sts. Sahag-Mesrob Armenian Church; Rev. Bernard Guekguezian, Pastor, First Armenian Presbyterian Church.

of St Paul Armenian Church; Very Rev. Fr. Muron Aznikian, Dean of Holy Trinity Armenian Church; Rev. Fr. Vartan Kasparian, pastor of Sts. Sahag-Mesrob Armenian Church; Rev. Bernard Guekguezian, pastor of First Armenian Presbyterian Church; and Rev. Karl Avakian, moderator of the Armenian Evangelical Union of America participated in the special service. Deron Koglian, a member of the Fresno County Board of Supervisors, was also present.

Colorful standards bearing the various flags of historic Armenia were displayed around the grounds of the California Armenian Home as residents of the home gathered around the flagpole. Many were witness to what would have seemed to be only a dream a few years ago -- a ceremony to mark a newly independent Armenia. The flag of Armenia was donated to the Home on behalf of the Armenian community of the San Joaquin Valley.

- ARCHIVE -

SOURCE CALIFORNIA VICTORY: FRESNO, CA.DATE Nov. 16, 1993SUBJECT ARMENIAN STUDIES PROGRAM GUESTPAGE 1 of 3

DR. DADRIAN, INTERNATIONAL EXPERT—Dr. Vahagn Dadrian (center), internationally recognized expert on Genocide, is thanked by Dr. Dickran Kouymjian (right), head of the CSUF Fresno Armenian Studies Program, and Barlow Der Mugrdechian (left), lecturer in Armenian Studies at CSUF.

Dadrian CSUF Guest

## Respected Genocide Expert Says Turks 'Might Change'

FRESNO—A packed house—actually standing room only—greeted Dr. Vahagn Dadrian, internationally recognized expert on genocide, at CSUF Nov.

5th. He offered a **glimmer of hope** that Turkey "might" some day soon admit to Ottoman Turkey's early 20th century genocide of its Armenian population.

A guest of the Armenian Studies Program and NASSR. Dr. Dadrian addressed the differences and commonalties of his studies of the Turkish Genocide of the Armenians and of the German Holocaust of the Jews. His almost 90-minute talk in the crowded auditorium kept the audience listening attentively.

**Sub****ARMENIAN STUDIES PROGRAM**CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO  
FRESNO, CALIFORNIA 93740**- ARCHIVE -****SOURCE** CALIFORNIA VICTORY: FRESNO, CA.**DATE** Nov. 16, 1993**SUBJECT** ARMENIAN STUDIES PROGRAM GUEST**PAGE** 2 of 3

Dr Dadrian said he was surprised, yet pleased that probably because of the efforts of Turkey to become "European", a significant number of Turkish intellectuals were prepared to confront the Genocide of the Armenians—to make it a subject of open debate in Turkey.

He said the only hope for Armenians was to win over the Turkish intellectuals who would then educate and influence others regarding the facts of the Genocide.

**Dr. Dadrian supported his optimism noting his surprise that two or three publishing houses in Turkey are willing to publish his works on Genocide.**

He described the ongoing "power play" in Washington regarding the Genocide because of "Turkey's power" in Washington and the ongoing support of Turkey as "an important ally" in the important region of the world. Turkey's strong desire to gain membership in the European common market may help Armenians, he said.

Before discussing the differences and the commonalties of the Armenian Genocide and the Jewish Holocaust, Dr. Dadrian described Genocide in general and factors leading to the horrible act.

He said it was difficult to analyze Genocide without doing a comparative study of two instances, i.e. the Armenian Genocide and

Jewish Holocaust.

**Dr. Dadrian noted that victims of Genocide "tend to immunize themselves" to the extent that they become oblivious to other victims of Genocide.** As an example, he said one Jewish leader has opposed the comparison of other Genocides with the Holocaust.

**He said Genocide was defined by the UN as: "A Crime against Humanity", a sweeping, broad definition. There are high stakes in Genocide. He said the only way to prevent Genocide is to anticipate the event. One needs to understand Genocide. He became interested—more interested—after his professor asked him if he read "The Forty Days of Musa Dagh." Dr. Dadrian "devoured" Werfel's book, he said. Among the differences between the Genocide and the Holocaust that Dr. Dadrian identified were:**

- **That the Armenians were victimized in historical Armenia, while the Jews were immigrants, victims of their host nation Germany.**
- **The Armenian culture suffered a devastating**

- ARCHIVE -

SOURCE CALIFORNIA VICTORY; FRESNO, CA.DATE Nov. 16, 1993SUBJECT ARMENIAN STUDIES PROGRAM GUESTPAGE 3 of 3

blow: churches, other historical monuments, literature were destroyed. The native Jewish culture was not destroyed in Germany.

- That Armenia was destroyed by the Turks because of its religion: Christianity. Armenians were "infidel Christians". The Jews were victimized by Germany because of their disassociation with Christianity.

- That the Armenians had already been massacred in the last decade of the 19th century by the Ottoman Turks who used the common people—through the mosques—to assault the Armenians. There was no history of massacres of Jews in Germany before the Holocaust.

- That the Armenians, because of the 1890's massacres, stock piled weapons in order to be prepared should a Genocide be attempted. (An investigation by Germany and Austria found those weapons "primitive"—gathered for defensive purpose) The Jews did not accumulate weapons.

- That the Germans determined the Jews were undesirable, but the Germans did allow 300,000 Jews to

immigrate, and later tried to get European powers to agree with the Nazi plan to expel thousands of Jews to Africa. That in Turkey, the opposite was the case: **There was no attempt in Turkey to allow the Armenians to leave before the forced deportations.**

Among the commonalities expressed by Dr. Dadrian:

- Both the Armenians and Jews had cumulative histories as "helpless, pushed around people (both had 2,000-3,000 years of history.) They were victims: groups who developed a tendency to submissiveness to **Perpetrator groups** (who were trying to harm them.)

- However, both Jews and Armenians had inner toughness to resist assimilation; a strength—the character to survive with the odds against them. Jews and Armenians were treated "like fair game" by the Perpetrators.

- One cannot enact a crime like Genocide without the possibility to accomplish the crime—World War I and World War II enabled Turkey and Germany, respectively, to take advantage of the Armenian and Jewish populations be-

cause of the Wars. Both countries suspended the ordinary rights of people. Germany suspended the Constitutional Rights of the people. The German Parliament was suspended! Turkey decided first to suspend the Parliament—to prevent any opposition to the planned Genocide from forming.

- Acts to deport Armenians were developed at the highest level of government The Turkish Chief of Staff and other leaders said **Turkey needed to neutralize Armenians. Deport them. The highest levels in Germany (including Goebbels), were involved in making plans for the arrests and deportations of Jews to Camps and eventually their extermination.**

- And, Genocide was a means to a "higher end" in Turkey and Germany. Genocide as defended in Turkey's goal: said there was "No room for the infidel Armenians, **Turkey was to be for the Turks.**" The goal: Social Reorganization. **Germany's goal: To restructure German Society—by expelling the Jews.**

- ARCHIVE -

SOURCE Armenian Mirror-Spectator; Watertown, Mass. DATE Nov. 20, 1993SUBJECT New Book on Armenian Art, by Dr. Kouymjian PAGE 1 OF 1

## New Book on Armenian Art by Prof. Kouymjian

The Arts of Armenia is the title of the most recent book by Dr. Dickran Kouymjian, who holds the Haig and Isabel Berberian Endowed Chair in Armenian Studies at California State University, Fresno. More than a decade in preparation, the volume was commissioned and published by the Calouste Gulbenkian Foundation of Lisbon, Portugal as a handbook in the arts to be used by teachers and in Armenian schools and colleges.

In addition to a text of 90 large format pages, the study is accompanied by 300 original color slides illustrating the history of Armenian art and the diverse media through which it was expressed. The photographs were taken by the world-famous Armenian photographer of Istanbul, Ara Güler, and Professor Kouymjian, with additional views by Patrick Donabedian, French Cultural Attaché in Armenia, Claude Mutafian of Paris, and Photo Garo of Jerusalem.

After a general introduction on Armenian art, the book is divided into seven chapters: I. Architecture, II. Manuscript Painting, III. Sculpture, IV. Painting in Media;

Frescoes, Mosaics, and Ceramics, V. Metalwork and Engraving, VI. Textiles, and VII. Music and the Art of the Book. Three Armenian scholars were invited by Dr. Kouymjian to participate with essays on "Coins" by the late Khatchig Musheghyan, "Musical Notations and Instruments" by Robert Atayan, and "Early Printing and Graphic Art" by Ninel Voskanian.

Because the Gulbenkian Foundation wished to produce a guide in simple yet intelligent language, the text explains terms as they are introduced and always assumes that the reader is new to art history and to Armenian art. An extensive bibliography provides resources for a more profound study of any of the different domains of Armenian art.

The entire project was completed with the dedicated work of Zaven Yegavian, Director of the Department of Armenian Affairs of the Gulbenkian Foundation, and before him by the late Vahram Mavian. The Calouste Gulbenkian Foundation will be distributing the volume with its 300 slides to Armenian schools throughout the world.

- ARCHIVE -

SOURCE The California Courier; Los Angeles, CA.DATE Nov. 25, 1993SUBJECT CSUF's Prof. Dickran Kouymjian Authors New Book on Armenian Art. PAGE 1 of 1

## CSUF's Prof. Dickran Kouymjian Authors New Book on Armenian Art

FRESNO - *The Arts of Armenia* is the title of the most recent book by Dr. Dickran Kouymjian, who holds the Haig & Isabel Berberian Endowed Chair in Armenian Studies at California State University, Fresno.

More than a decade in preparation, the volume was commissioned and published by the Calouste Gulbenkian Foundation of Lisbon, Portugal, as a handbook in the arts to be used by teachers and in Armenian schools and colleges.

In addition to a text of 90 large format pages, the study is accompanied by 300 original color slides illustrating the history of Armenian art and the diverse media through which it was expressed. The photographs were taken by the world famous Armenian photographer from Istanbul, Ara Guler, and Prof. Kouymjian, with additional views by Patrick Donabedian, French cultural attache in Armenia. Claude Mutafian of Paris, and Photo Garo of

Jerusalem.

After a general introduction on Armenian art, the book is divided into seven chapters. Three Armenian scholars were invited by Dr. Kouymjian to participate with essays, Khatchig Musheghyan, Robert Atayan, and Ninel Voskanian.

Because the Gulbenkian Foundation wished to produce a guide in simple yet intelligent language, the text explains terms as they are introduced and always assumes that the reader is new to art history and to Armenian art. An extensive bibliography produces resources for a more profound study.

The entire project was completed with the work of Zaven Yegavian, Director of the Department of Armenian Affairs of the Gulbenkian Foundation, and before him by the late Vahram Maivian. The Foundation will be distributing the volume with its 300 slides to Armenian schools throughout the world.

- ARCHIVE -

SOURCE The California Courier; Los Angeles, Ca.DATE Nov. 25, 1993SUBJECT Author Stina Katchadourian To Read Excerpts PAGE 1 of 1  
of New Book at CSUF Lecture.

## Author Stina Katchadourian To Read Excerpts of New Book at CSUF lecture

FRESNO - Author Stina Katchadourian of Stanford, Calif., will discuss and read excerpts from her newly published book, "Efronia: An Armenian Love Story," on Dec. 2, 7:30 p.m., in Room 101 of the Industrial Technology Building on the campus of California State University, Fresno.

The lecture is part of the Fall Lecture Series organized by the Armenian Studies Program and Armenian Students Organization of CSUF. New York's Dr. Vahagn Dadrian was the most recent guest in the series.

On Dec. 3, from 10 a.m. to 1 p.m., Katchadourian will be at the CSUF Kennel Bookstore to sign copies of her new book.

The book is based on the memoirs of Efronia Katchadourian, written when she was in her late eighties, in which she reveals the dramatic story of her secret love in the pre-World War I Ottoman Empire.

Her memoirs, which were translated from the Armenian by her son, Professor Herant Katchadourian just before her death, forms the basis of the book written by her daughter-in-law, author and translator, Stina Katchadourian.

With great sensitivity, Katchadourian fills in the details surrounding the struggles of the Armenian people to survive the turbulent period before and after World War I, presenting the widespread persecution and genocide of Armenians as the harsh reality it was. But it is in retelling Efronia's story that an extraordinary portrait emerges of a family and a culture. And at the center of this picture is

Efronia, a woman of strength and courage.

Stina Katchadourian was born in Helsinki, Finland and is a graduate of Stanford University. She is an accomplished writer, translator, and journalist. She has published several volumes of poetry and has done numerous translations of Scandinavian poets. Formerly an affiliated scholar at the Institute for Research on Women and Gender at Stanford University, she has also written on a wide range of subjects, from women's literature to environmental issues.

Admission for the evening is free. Relaxed parking will be available in Lots Q, K, and L adjacent to the lecture hall after 7 p.m. and through the lecture.

For more information contact the Armenian Studies Program at (209) 278-2669.

- ARCHIVE -

SOURCE THE ARMENIAN REPORTER, NEW YORKDATE Nov. 27, 1993SUBJECT Stina Katchadourian Presenting  
New Book.PAGE 1 of 1

## Stina Katchadourian Presenting New Book

FRESNO, CA. - Author Stina Katchadourian of Stanford, California will discuss and read excerpts from her newly published book, **Efronia: An Armenian Love Story**, at 7:30 p.m. on Thursday, December 2, 1993 in Room 101 of the Industrial Technology Building on the campus of California State University, here.

Katchadourian's lecture is part of the Fall Lecture Series sponsored by the Armenian Studies Program and Armenian Students Organization of California State University, Fresno. Dr. Vahagn Dadrian of New York was the last guest in the popular series.

On Friday, December 3, from 11:00 a.m. to 1:00 p.m. Stina Katchadourian will be at the CSUF Kennel Bookstore to sign copies of her new book as part of the bookstore's Holiday Festival.

The book is based on the memoir of Efronia Katchadourian, written when she was in her late eighties, in which she reveals the dramatic story of her secret love in the pre-World War I Ottoman Empire.

Her memoir, which was translated from the Armenian by her son, Professor Herant Katchadourian just before her death, forms the basis of the book written by her daughter-in-law, author and translator Stina Katchadourian.

Katchadourian lovingly recounts the secrets revealed by her Armenian mother-in-law. With great sensitivity, Stina Katchadourian fills in the details surrounding the struggles of the Armenian people to survive the turbulent period before and after World War I, presenting the widespread persecution -- and genocide -- of Armenians as the harsh reality it was. But it is in retelling Efronia's story that an extraordinary portrait emerges of a family and a culture. And at the center of this picture is Efronia, a woman of strength and courage who was greatly loved. **Kirkus Review** calls it "a bittersweet story of a woman and her enormously gifted people, whose tragic history continues today."

Stina Katchadourian was born in Helsinki, Finland and is a graduate of Stanford University. She is an accomplished writer, translator, and journalist. She has published several volumes of poetry and has done numerous translations of Scandinavian poets. Formerly an affiliated scholar at the Institute for Research on Women and Gender at Stanford University, she has also written on a wide range of subjects, from women's literature to environmental issues.

Admission for the evening is free. Relaxed parking will be available in Lots Q, K, and L adjacent to the lecture hall after 7:00 p.m. and through the lecture. **Efronia: An Armenian Love Story** will be on sale the evening of the lecture. For more information please contact the Armenian Studies Program at (209)278-2669.

- ARCHIVE -

SOURCE THE MIRROR SPECTATOR; WATERTOWN, MA. DATE NOV. 27-1993SUBJECT AUTHOR STINA KATCHADOURIAN TO VISIT PAGE 1 OF 1  
FRESNO

## Author Stina Katchadourian to Visit Fresno

FRESNO, CA — Author Stina Katchadourian of Stanford, CA will discuss and read excerpts from her newly published book, *Efronia: An Armenian Love Story*, at 7:30 pm on Thursday, December 2, in Room 101 of the Industrial Technology Building on the campus of California State University.

Katchadourian's lecture is part of the Fall Lecture Series sponsored by the Armenian Studies Program and Armenian Students Organization of California State University, Fresno. Dr. Vahagn Dadrian of New York was the last guest in the popular series.

On Friday, December 3, from 11:00 am to 1:00 pm, Katchadourian will be at the CSUF Kennel Bookstore to sign copies of her new book as part of the bookstore's Holiday Festival.

The book is based on the memoir of Efronia Katchadourian, written when she was in her late eighties, in which she reveals the dramatic story of her secret love in the pre-World War I Ottoman Empire.

Her memoir, which was translated from the Armenian by her son, Prof. Herant Katchadourian just before her death, forms the basis of the book written by her daughter-in-law, author and translator Stina Katchadourian.

Stina was born in Helsinki, Finland and is a graduate of Stanford University. She is an accomplished writer, translator and journalist. She has published several volumes of poetry and has done numerous translations of Scandinavian poets. Formerly an affiliated scholar at the Institute for Research on Women and Gender at Stanford University, she has also written on a wide range of subjects, from women's literature to environmental issues.

Admission for the evening is free. Relaxed parking will be available in Lots Q, K, and L adjacent to the lecture hall after 7:00 pm, and through the lecture.

ARMENIAN STUDIES PROGRAM

ARMENIAN STUDIES PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO,  
FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE

The Fresno Bee; Fresno, Ca.

DATE Nov. 29, 1993

SUBJECT

The Armenian Study Program Lecture

PAGE 1 of 1

**Reading, discussion held by author**

Author Stina Katchadourian will discuss and read excerpts from her new book, "Efronia: An Armenian Love Story," at 7:30 p.m. Thursday at Fresno State University.

The discussion will be in room 101 of the Industrial Technology Building at the northwest edge of the campus.

Katchadourian's lecture is part of the fall lecture series sponsored by the Armenian studies program and the Armenian Students Organization of California State University.

On Friday, from 11 a.m. to 1 p.m., Katchadourian will sign copies of the book at the Kennel Bookstore on campus.

The book is based on the memoirs of Efronia Katchadourian, written when she was in her late 80s, in which she reveals the story of her secret love in the pre-World War I Ottoman Empire. Efronia was the author's mother-in-law.

Stina Katchadourian was born in Finland and is a graduate of Stanford University. She is a writer, translator and journalist.

Admission to the lecture is free. Details: 278-2669.

**ARMENIAN STUDIES PROGRAM**

ARMENIAN STUDIES

PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO

FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE The Fresno Bee: Fresno, CA.DATE Dec. 1-1993SUBJECT Two Armenian Lectures at FSUPAGE 1 of 1

## Two Armenian lectures at FSU

The Armenian Studies program and Armenian Students Organization at Fresno State University is sponsoring two lectures open to the public.

"Efronia: An Armenian Love Story" by Stina Katchadourian, based on the memoir of Efronia Katchadourian, will be at 7:30 p.m. Thursday.

"The Regional Situation of the Republic of Armenia," a presentation on Armenia and the war in Nagorno-Karabakh will be at 7:30 p.m. Dec. 9.

Speakers Nicolai Hovhannesian, deputy director of the Institute of Oriental Studies at the Academy of Sciences of Armenia, and Zaroohi Der Mugrdechian, a Fresnan who recently returned from Armenia and Karabakh, will lecture in Room 101 of the Industrial Technology Building at FSU.

**ARMENIAN STUDIES**

**PROGRAM**

**CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO**

**FRESNO, CALIFORNIA 93740**

**- ARCHIVE -**

**DATE DEC. 1-1993**

**SOURCE METRONEWS; FRESNO, CA.**

**SUBJECT STINA KATCHADOURIAN**

**PAGE 1 of 1**

**STINA KATCHADOURIAN** The noted author will discuss and read excerpts from her book, "Efronia: An Armenian Love Story" at 7:30pm on Thursday, December 2 in Room 101 of the F.S.U. Industrial Technology Building. Katchadourian's story centers around the Armenian genocide. For more information, call 278-2669.



- ARCHIVE -

SOURCE The Armenian Observer; Los Angeles, CA.DATE Dec. 1-1993SUBJECT Katchadourian to Speak in FresnoPAGE 1 of 1

## Katchadourian to Speak in Fresno

FRESNO — Author Stina Katchadourian of Stanford, California, will discuss and read excerpts from her newly published book, "Efronia: An Armenian Love Story," at 7:30 p.m. on Thursday, December 2, 1993 in Room 101 of the Industrial Technology Building on the campus of California State University, Fresno.

Katchadourian's lecture is part of the Fall Lecture Series sponsored by the Armenian Studies Program and Armenian Students Organization of California State University, Fresno.

On Friday, December 3, from 11:00 a.m. to 1:00 p.m. Stina Katchadourian will be at the CSUF Kennel Bookstore to sign copies of her new book as part of the bookstore's Holiday Festi-

val.

The book is based on the memoir of Efronia Katchadourian, written when she was in her late eighties, in which she reveals the dramatic story of her secret love in the pre-World War I Ottoman Empire.

Her memoir, which was translated from the Armenian by her son, Professor Herant Katchadourian just before her death, forms the basis of the book written by her daughter-in-law, author and translator Stina Katchadourian.

Admission for the evening is free. Relaxed parking will be available in Lots Q, K, and L adjacent to the lecture hall after 7:00 p.m. and through the lecture.

- ARCHIVE -

SOURCE The Armenian Observer; Los Angeles, CA.DATE Dec. 1-1993SUBJECT Nicolai Hovhannesian to Speak in  
Fresno, Los AngelesPAGE 1 of 1

## Nicolai Hovhannesian to Speak in Fresno, Los Angeles

FRESNO — Nicolai Hovhannesian, deputy director of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Armenia will be visiting California to give a series of lectures on the policies of Russia's relation to Armenia and other Caucasian countries.

Hovhannesian will speak in English on "The Regional Situation of the Republic of Armenia" as part of the Fall Lecture Series of the Armenian Studies Program of California State University, Fresno. The lecture will be held on Thursday, Dec. 9 at 7:30 p.m. in Room 101 of the Industrial Technology Building of CSU.

Hovhannesian is a visiting Fulbright Fellow at George Washington University in Washington, D.C. His area of expertise is in the Arab countries and Armenia.

Joining Hovhannesian for the lecture will be Zaroohi Der Mugrdechian of Fresno, who recently returned from a five week trip to Armenia and Karabagh. She will show a video on her experiences in Karabagh and she will speak on the current situation in Armenia.

Hovhannesian will speak on two public occasions in Los An-

geles. The first appearance will be on Wednesday, December 7, at UCLA where he will speak in English on "Russia's Current Policies in the Caucasus." The lecture will begin at 2:00 p.m. in Bunche Hall Room 11377 on the UCLA campus. His speech is being co-sponsored by the Center for Near Eastern Studies and the Center for European and Russian Studies.

On Friday, December 10, Hovhannesian will speak on "Russia's Policy toward Armenia and Neighboring Countries." The lecture, which will be given in Armenian, will begin at 8:00 p.m. in the Garabedian Hall in Hollywood.

All lectures are open to the public.



# ARMENIAN STUDIES PROGRAM

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO  
FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE The Daily Collegian; Fresno, CA.

DATE Dec. 1, 1993

SUBJECT Author Autographing, Stina Katchadourian

PAGE 1 OF 1

## *Author Autographing*

### **Stina Katchadourian**

Author of "Efronia: An Armenian Love Story", will be in the General Book Department of Kennel Bookstore on Friday Dec. 3rd from 11:00am - 1:00pm

- ARCHIVE -

SOURCE The Fresno Bee; Fresno, CA.DATE Dec. 1, 1993SUBJECT Two Armenian Lectures at FSUPAGE 1 Of 1

## Two Armenian lectures at FSU

The Armenian Studies program and Armenian Students Organization at **Fresno State University** is sponsoring two lectures open to the public.

“Efronia: An Armenian Love Story” by Stina Katchadourian, based on the memoir of Efronia Katchadourian, will be at 7:30 p.m. Thursday.

“The Regional Situation of the Republic of Armenia,” a presentation on Armenia and the war in Nagorno-Karabakh will be at 7:30 p.m. Dec. 9.

Speakers Nicolai Hovhannesian, deputy director of the Institute of Oriental Studies at the Academy of Sciences of Armenia, and Zaroohi Der Mugrdechian, a Fresnan who recently returned from Armenia and Karabakh, will lecture in Room 101 of the Industrial Technology Building at FSU.

**ARMENIAN STUDIES PROGRAM**

**ARMENIAN STUDIES**

**PROGRAM**

CALIFORNIA STATE UNIVERSITY, FRESNO  
FRESNO, CALIFORNIA 93740

- ARCHIVE -

SOURCE THE CALIFORNIA COURIER; GLENDALE

DATE DEC. 2-1993

SUBJECT YEREVAN SCHOLAR WILL LECTURE IN  
FRESNO, UCLA, ON RUSSIAN POLICY ON  
ARMENIA

PAGE 1 OF 1

## **Yerevan Scholar Will Lecture in Fresno, UCLA, on Russian Policy on Armenia**

LOS ANGELES - Nicolai Hovhannesian, deputy director of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Armenia will be visiting California this month to give a series of lectures on the policies of Russia in relation to Armenia and other Caucasian countries.

Hovhannesian is a visiting Fulbright Fellow at George Washington University in Washington, D.C. His area of expertise is in the Arab countries and Armenia.

Before addressing Fresno residents during a Dec. 9 lecture at California State University, Fresno, 7:30 p.m., Room 101 of the Industrial Technology Building, Hovhannesian is scheduled to lecture on Dec. 7 and Dec. 10 in Los Angeles. His Fresno lec-

ture is sponsored by the CSUF Armenian Studies Program.

On Dec. 7, he will lecture in English in UCLA's Bunche Hall, Room 11377, at 2 p.m., on "Russia's Current Policies in the Caucasus." His address is being co-sponsored by the Center for Near Eastern Studies and the Center for European and Russian Studies.

On Dec. 10, Hovhannesian will speak on "Russia's Policies toward Armenia and Neighboring Countries," at Hollywood's Garabedian Hall, 1615 N. Alexandria Ave. The 8 p.m. lecture will be conducted in Armenian.

All lectures are open to the public.

- ARCHIVE -

SOURCE ASBAREZ; GLENDALE, CA.DATE DEC. 4-1993SUBJECT RUSSIAN SPECIALIST TO VISIT CALIF.PAGE 1 OF 1

## Russian Specialist to Visit California

Nicolai Hovhannessian, deputy director of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Armenia will be visiting California to give a series of lectures on the policies of Russia in relation to Armenia and other countries of the Caucasus.

Hovhannessian will speak, in English, on "The Regional Situation of the Republic of Armenia" as part of the Fall Lecture Series of the Armenian Studies Program of California State University, Fresno. The lecture will be given at 7:30 p.m. in Room 101 of the Industrial Technology building, on the CSUF campus.

Hovhannessian is a visiting Fulbright Fellow at George Washington University in Washington. His area of expertise is in the Arab countries and Armenia.

Joining Hovhannessian for the lecture will be Zaroohi Der Mugerdichian of Fresno, who recently returned from a five week trip to Armenia and Karabakh. She will show a video on her experiences in Karabakh and she will speak on the current situation in Armenia.

Hovhannessian will speak on two public occasions in Los Angeles. The first appearance will be on Wednesday, Dec. 7, at UCLA where he will speak, in English, on "Russia's Current Policies in the Caucasus." The lecture will begin at 2 p.m. in Bunche Hall Room 11377, on the UCLA campus. His speech is being cosponsored by the Center for Near Eastern Studies and the Center for European and Russian Studies.

On Friday, Dec. 10, Hovhannessian will speak on "Russia's Policy Toward Armenia and Neighboring Countries." The lecture, which will be given in Armenian, will begin at 8 p.m. in the Garabedian Hall in Hollywood.

All lecture are open to the public.

- ARCHIVE -

SOURCE The Armenian Weekly; Watertown, MA.

DATE Dec. 4, 1993

SUBJECT Armenian Scholar To Lecture in CA

PAGE 1 Of 1

## *Armenian scholar to lecture in CA*

FRESNO, CA—Nicolai Hovhannesian, deputy director of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Armenia, will be visiting California to give a series of lectures on the policies of Russia in relation to Armenian and other Caucasian countries.

Hovhannesian will speak in English on "The Regional Situation of the Republic of Armenia" as part of the Fall Lecture Series of the Armenian Studies Program of California State University, Fresno, on Thursday, December 9. The lecture will begin at 7:30 pm in Room 101 of the Industrial Technology building on the CSUF campus.

Hovhannesian is a visiting Fulbright Fellow at George Washington University in Washington, DC. His area of expertise is the Arab countries and Armenia.

Joining Hovhannesian for the lecture will be Zaroohi Der Mugredichian of Fresno, who recently returned from a five-week trip to

Armenia and Karabagh. She will show a video on her experiences in Karabagh, and she will speak on the current situation in Armenia.

Hovhannesian will speak on two public occasions in Los Angeles. The first will be on Wednesday, December 7, at UCLA, where he will speak in English on "Russia's Current Policies in the Caucasus." The lecture will begin at 2 pm in Bunche Hall Room 11377 on the UCLA campus. His speech is being co-sponsored by the Center for Near Eastern Studies and the Center for European and Russian studies.

On Friday, December 10, Hovhannesian will speak on "Russia's Policy toward Armenia and Neighboring Countries." The lecture, to be given in Armenian, will begin at 8 pm, in the Garabedian Hall, in Hollywood. All lectures are open to the public.

- ARCHIVE -

SOURCE Armenian Reporter; Fresh Meadows, N.Y. DATE Dec. 4, 1993  
SUBJECT Nicolai Hovhannessian, Is Visiting Calif. PAGE 1 OF 1

## Nicolai Hovhannessian, Russian Area Specialist, Is Visiting California

FRESNO, CA - Nicolai Hovhannessian, deputy director of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Armenia, will be visiting California to give a series of lectures on the policies of Russia in relation to Armenia and other Caucasian countries.

On Thursday, December 9, Hovhannessian will speak in English on "The Regional Situation of the Republic of Armenia" as part of the Fall Lecture Series of the Armenian Studies Program of California State University, Fresno. The lecture will begin at 7:30 p.m. in Room 101 of the Industrial Technology building on the CSUF campus.

Hovhannessian is a visiting Fulbright Fellow at George Washington University in Washington, D.C. His area of expertise is in the Arab countries and Armenia.

Joining Hovhannessian for the lecture will be Zaroohi Der Mugrdechian of Fresno, who recently returned from a five-week trip to Armenia and Karabagh. She will show a video on her experiences in Karabagh and speak on the current situation in Armenia.

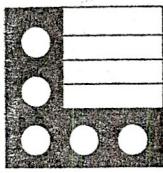
Hovhannessian will speak on

two public occasions in Los Angeles. The first appearance will be on Wednesday, December 7, at UCLA where he will speak in English on "Russia's Current Policies in the Caucasus." The lecture will begin at 2:00 p.m. in Bunche Hall, Room 11377 on the UCLA campus. His speech is being co-sponsored by the Center for Near Eastern Studies and the Center for European and Russian Studies.

On Friday, December 10, Hovhannessian will speak on "Russia's Policy toward Armenia and Neighboring Countries." The lecture, which will be given in Armenian, will begin at 8:00 p.m. in the Garabedian Hall in Hollywood.

All lectures are open to the public.

- ARCHIVE -

SOURCE The Fresno Bee Spotlight: Fresno, CA. DATE Dec. 5, 1993SUBJECT Lecture/Meeting PAGE 1 Of 1**LECTURE/MEETING****Lecture —**

7:30 p.m. Thursday, Fresno State University, Industrial Technology Building Room 101. Presented by the Armenian Studies

Program and Armenian Studies Organization. "The Regional Situation of the Republic of Armenia." Nicolai Hovhannisian, Deputy Director of the Institute of Oriental Studies Academy of Sciences of Armenia and Zaroohi Der Mugrdechian recently returned from Karabagh (with video).

SOURCE Armenian Reporter; Fresh Meadows, N.Y. DATE Dec. 4, 1993

SUBJECT Nicolai Hovhannessian, Russian Area Specialist, Is Visiting California PAGE 1 Of 1

## Nicolai Hovhannessian, Russian Area Specialist, Is Visiting California

FRESNO, CA - Nicolai Hovhannessian, deputy director of the Institute of Oriental Studies of the Academy of Sciences of Armenia, will be visiting California to give a series of lectures on the policies of Russia in relation to Armenia and other Caucasian countries.

On Thursday, December 9, Hovhannessian will speak in English on "The Regional Situation of the Republic of Armenia" as part of the Fall Lecture Series of the Armenian Studies Program of California State University, Fresno. The lecture will begin at 7:30 p.m. in Room 101 of the Industrial Technology building on the CSUF campus.

Hovhannessian is a visiting Fulbright Fellow at George Washington University in Washington, D.C. His area of expertise is in the Arab countries and Armenia.

Joining Hovhannessian for the lecture will be Zaroohi Der Mugrdechian of Fresno, who recently returned from a five-week trip to Armenia and Karabagh. She will show a video on her experiences in Karabagh and speak on the current situation in Armenia.

Hovhannessian will speak on

two public occasions in Los Angeles. The first appearance will be on Wednesday, December 7, at UCLA where he will speak in English on "Russia's Current Policies in the Caucasus." The lecture will begin at 2:00 p.m. in Bunche Hall, Room 11377 on the UCLA campus. His speech is being co-sponsored by the Center for Near Eastern Studies and the Center for European and Russian Studies.

On Friday, December 10, Hovhannessian will speak on "Russia's Policy toward Armenia and Neighboring Countries." The lecture, which will be given in Armenian, will begin at 8:00 p.m. in the Garabedian Hall in Hollywood.

All lectures are open to the public.

- ARCHIVE -

SOURCE The Calif. Courier; Glendale, CA. DATE Dec. 30, 1993  
 SUBJECT Hye Sharzhoom Reaches 15th Year PAGE 1 Of 1

## Hye Sharzhoom Reaches 15th Year

By Nina Momjian  
*Hye Sharzhoom Editor*

Who ever said the Armenian spirit is dying among the new generation Armenians, must not have known about *Hye Sharzhoom*.

For 15 years, *Hye Sharzhoom*

has been the voice of Armenian students at CSUF, expressing their interests and concerns to Armenian communities around the world.

Since the academy year of 1978/79, *Hye Sharzhoom* has been the only continuously published Armenian student-operated newspaper on any campus in the



U.S., with a mailing list of more than 4,000 names from every corner of the world.

"The mission was to teach the students how to own and run a newspaper. The paper provided both a vehicle of expression to Armenian students at Fresno State, and an instrument for developing communications skills," wrote Dr. Dickran Kouymjian in a 1988 *Hye Sharzhoom* article. "Today it is still alive and still lively and still produced by CSUF students."

The first issue's editors, Mark Malkasian and Mark Najarian, produced the four-page issue with a front page article entitled "Armenocide: Crime Against Humanity."

Throughout the first few years of the paper, students wrote about

various topics such as "Black Studies Prof. Sees Ties Between Hyes and Blacks," "Assimilation: Will Hyes Fall into the 'Melting Pot?'" and "Intermarriage in the Armenian Community."

In 1981, the paper doubled in size to 16 pages with a four-page section dedicated to a man whose writings have made Fresno famous throughout the world. The section was headlined: "Impressions of William Saroyan."

During these 15 years, the student newspaper received feedback through letters to the editor sent from countries such as Canada, Hungary, France, Poland, Spain, and even from Armenia.

Although *Hye Sharzhoom* receives donations toward mailing costs, the paper has always relied on the Armenian Studies Program to pay for more than half the expenses for a mailing list which once reached a high of 9,000 names.

Today, the paper's mailing list is revised, yet it's still dedicated to educate and entertain its readers with opinions and the skills of Armenian students at Fresno State.

As Dr. Kouymjian wrote five years ago... "Will the paper last another decade? Who knows?" We, the editors and staff of *Hye Sharzhoom* 1993/94 are determined to produce a positive answer.